

Montserrat Conill Marfà (Barcelona, 1946).

Llicenciada en Filosofia i Lletres (Filologia Romànica, italià) per la Universitat de Barcelona (1969), i diplomada en English Studies per la Universitat de Cambridge (1985).

Professora de Traducció Anglès-Castellà a la Facultat de Traducció i d'Interpretació de la UAB des del 1994 fins al setembre de 2014.

Presidenta de l'Associació Col·legial d'Escriptors de Catalunya/Asociación Colegial de Escritores de Catalunya (ACEC), entitat a la qual pertanyen també traductors l'obra dels quals genera drets d'autor (2001-2011).

Membre de la Junta Directiva de CEDRO, Centro Español de Derechos Reprográficos, entitat de gestió col·lectiva de drets d'autors i editors (2000-2011).

Traductora professional en exercici per a les següents editorials: Salvat, Ultramar, Carroggio, Editorial Destino, Susaeta, RBA, Fundació la Caixa, Generalitat de Catalunya (Departament de Cultura) i Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona (editor de la revista "Historia, Antropología y Fuentes Orales"), entre d'altres.

Ha traduït, generalment, de l'anglès al castellà, però també del francès, de l'italià i del català, més de 40 obres publicades que constitueixen un corpus eclèctic de temàtica notablement variada.

Destaquen:

-Clàssics juvenils: Obres de Daniel Defoe (*Robinson Crusoe*), Walter Scott (*Ivanhoe*, *El talismán*), Louise M. Alcott (*Mujercitas*, *Aquellas mujercitas*, *Hombrecitos* i *Los muchachos de Jo.*) Ed. Carroggio.

- Diversos títols de la Col·lecció Childcraft (*El mundo de los niños*): *El universo*, *Cómo vive la gente*, *Nosotros*, *Descubre la ciencia*, *Trabajos manuales*. Ed. Salvat.

-Biografies: *Los Beatles*, *Cary Grant*, *Agatha Christie*, *Wilkie Collins*. Ed. Ultramar.

-Enciclopèdies: *Tu y tu hijo* (puericultura). *La Costura*, Ed. Salvat. *Enciclopedia de Fenómenos Psíquicos y Paranormales*. Ed. Susaeta. *Enciclopedia Visual*, Ed. Salvat.

-Best-sellers: *El silencio de los corderos*, *La guerra de los mercaderes*, *Ausencia de dolor*, *La hoguera del mediodía*, *Sueños dorados*, *Historias de San Francisco*. Ed. Ultramar.

-Ciència-ficció: *Dios emperador de Dune*, *La peste blanca*, *Un hombre de dos mundos*, *Desde las fronteras de la mente femenina*. Ed. Ultramar.

-Arqueologia: *En busca de Alejandro*. Ed. Salvat. *Artes de Mesoamérica*, Fundació la Caixa. *Ciudades antiguas de América*, RBA.

-Narrativa: *El pozo de la soledad*, Ed Ultramar. *No hay lugar para los jóvenes*, Ed. Ultramar. *La piedra del chamán*, Ed. Destino.

-Geografía: *El río amarillo* (en col·laboració amb V. Conill). Ed. RBA.

-Art: *La escultura medieval. La escultura clásica. La acuarela. La pintura francesa* (3 vols.) *La pintura al óleo. El pastel. Biografías de pintores*, Ed. Carroggio.

-Economía i empresa: *La publicidad a juicio. La desestructuración de la empresa*, Ed. Raúl Sampablo.

-Catàlegs d'exposicions: *Arnold Schönberg. Turner*. Fundació la Caixa.

-Més de 25 articles sobre antropologia, història i ciències socials per a la revista "Historia, Antropología y Fuentes Orales".